



TRACY
UNIFIED SCHOOL DISTRICT

*"The future belongs
to the educated"*

Dr. James C. Franco

Superintendent

(209) 830-3201

(209) 830-3204 Fax

Dr. Casey J. Goodall

Associate Superintendent

of Business Services

(209) 830-3230

(209) 830-3234 Fax

Dr. Sheila Harrison

Assistant Superintendent

of Educational Services:

(209) 830-3202

(209) 830-3209 Fax

& Human Resources:

(209) 830-3260

(209) 830-3264 Fax

August 12, 2009

Dear Parent,

As you may know, flu can be easily spread from person to person. Therefore, we are taking steps to reduce the spread of flu in our school district. We want to keep the schools open to students and functioning in a normal manner during this flu season, but we need your help to do this.

We are working closely with the San Joaquin County Public Health Department to monitor flu conditions and make decisions about the best steps to take concerning schools. We will keep you updated with new information as it becomes available. For now, we are doing everything we can to keep our school functioning as usual.

Here are a few things that we will be encouraging and that you can do to help .

- **Teach your children to wash their hands** often with soap and water or an alcohol-based hand rub. Most classrooms have soap and water, however if they do not, we will be using hand sanitizers as recommended by the Centers for Disease Control and Prevention. Please contact the school if you do not wish for your child to use hand sanitizers in the absence of soap and water.
- **Teach your children not to share personal items** like drinks, food or unwashed utensils.
- **Cover coughs or sneezes with a tissue.** If a tissue is not available, we encourage you to have them sneeze into the elbow, arm or sleeve areas. Make sure your children wash their hands after sneezing to remove the germs.
- **Know the signs and symptoms of the flu.** Symptoms of the flu include fever (100 degrees Fahrenheit, 37.8 degrees Celsius or higher), cough, sore throat, a runny or stuffy nose, body aches, headache, and feeling very tired. Some people may also vomit or have diarrhea.
- **Keep sick children at home** for at least 24 hours after they no longer have fever and have stopped taking medication for fever or flu symptoms. **This will require students to stay home for at least 3-5 days.** Keeping children with a fever at home will reduce the number of people who may get infected.
- **Do not send children to school if they are sick.** Any children who are determined to be sick while at school will be sent home.
- **Get your child vaccinated against seasonal and H1N1 influenza.** The Centers for Disease Control and Prevention has noted that young people are more susceptible to flu.

If the flu becomes more severe, we may take additional steps to prevent the spread such as:

- **Conducting active fever and flu symptom screening** of students and staff as they arrive at school,
- **Making changes to increase the space** between people such as moving desks farther apart and postponing class trips, and
- **Dismissing students from school** for at least 7 days if they become sick.

For more information, visit www.flu.gov, or call 1-800-CDC-INFO for the most current information about the flu. For more information about flu in our community and what our school district is doing, call 830-3241 We will notify you of any additional changes to our school's strategy to prevent the spread of flu.

Sincerely,

James C. Franco, Ed.D.
Superintendent



TRACY
UNIFIED SCHOOL DISTRICT

*"The future belongs
to the educated"*

Dr. James C. Franco

Superintendent

(209) 830-3201

(209) 830-3204 Fax

Dr. Casey J. Goodall

Associate Superintendent

of Business Services

(209) 830-3230

(209) 830-3234 Fax

Dr. Sheila Harrison

Assistant Superintendent

of Educational Services:

(209) 830-3202

(209) 830-3209 Fax

& Human Resources:

(209) 830-3260

(209) 830-3264 Fax

Estimado Padres,

Como usted puede saber, la gripe puede ser esparcida fácilmente de persona a persona. Por lo tanto, tomamos pasos para reducir la extensión de gripe en Distrito Escolar Unificado de Stockton. Queremos mantener las escuelas abiertas para los estudiantes y funcionando en una manera normal durante esta temporada de gripe. **Pero, necesitamos su ayuda para hacer esto.**

Estamos trabajando de cerca con el Departamento de Salud del Condado de San Joaquín vigilando las condiciones de gripe y haciendo decisiones acerca los mejores pasos a tomar con respecto a las escuelas. Nosotros le mantendremos informado en cuanto a nuevas noticias.

Por ahora hacemos todo lo que podemos para mantener nuestras escuelas funciona como de costumbre. Aquí están unas pocas cosas que usted puede hacer para ayudar:

- **Enseñe a sus niños a lavar las manos frecuentemente** con jabón y agua o un frotador de alcohol para las manos (gel desinfectante para manos). Algunos salones de clases tienen jabón y agua, si no lo tiene estaremos utilizando el frotador de alcohol para las manos (gel desinfectante para manos) como es recomendado por Los Centros del Control de Infecciones y el Prevenir. Por favor de comunicarse con la escuela si usted no esta de acuerdo en que su hijo(a) utilice este desinfectante en la ausencia del jabón y el agua. Usted puede poner un buen ejemplo haciendo lo mismo.
- **Enseñe a sus niños a no compartir artículos personales** como bebidas, ni utensilios sucios, y cubrirse su boca al toser y su nariz al estornudar con servilletas de papel. Encubriendo sus toses o los estornudos utilizando el codo, el brazo o la manga en vez de la mano cuando una servilleta de papel no esta disponibles. Asegure de que su hijo(a) se laven las manos después de destornudar para remover microbios.
- **Sepa los signos y síntomas de la gripe.** Los síntomas de la gripe incluyen (100 grados Fahrenheit, 37.8 grado Centígrados o más), tos, dolor de garganta, una nariz liquida o congestionada, dolores de cuerpo, dolor de cabeza, y sintiéndose muy cansado. Algunas personas tambien se vomitan o adquieren diarrea.
- **Mantenga a los niños enfermos en casa.** Por lo menos 24 horas después de que ellos ya no tengan fiebre y hayan parado de tomas su medicina para síntomas de gripe. **Esto requerirá que los estudiantes se queden en casa por lo menos 3-5 días.** Mantener a los niños con fiebre en casa reduce el número de personas que pueden ser infectadas.
- **No envía a los niños a la escuela si están enfermos.** Cualquier estudiante que sea determinado a estar enfermo mientras este en la escuela será enviado a casa.
- **Vacune a los niños para la Influenza del otoño e invierno y la Influenza H1N1 tipo A. (Influenza porcina, gripe porcina). Los Centros de Control de Infecciones y el Prevenir nos dan a saber que los mas afectados a la gripe son los jóvenes.**

Si la gripe llega a ser más severa, nosotros podemos tomar pasos adicionales para prevenir el contagio como:

- Investigado fiebre activa, síntomas de gripe en los estudiantes y personal que trabajan el las escuelas en cuanto llegan a la escuela.
- Haciendo los cambios para aumentar el espacio entre las personas, como mover los escritorios más lejos y posponiendo los viajes para las estudiantes.
- Despidiendo a los estudiantes de la escuela por lo menos 7 días si se enferman.

Para mas información sobre la gripe viste www.flu.gov, o llame 1-800-CDC-INFO para la información más sobre la gripe. Para mas información sobre la gripe en nuestra comunidad y lo que nuestro Distrito Escolar esta haciendo, llame al 830-3241.

Nosotros le notificaremos de algún cambio adicional o estrategia en nuestras escuelas para prevenir la extensión de gripe.

Sinceramente,

James C. Franco, Ed.D.

Superintendent